

**Germania-Dresda: Lavori di rivestimento in cemento**

**OJ S 57/2021 23/03/2021**

**Bando di gara**

**Lavori**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

## **Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

### **I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, SSC VVM, Außenstelle Dresden 1, Zentrale Vergabestelle

Indirizzo postale: Königsbrücker Str. 80

Città: Dresden

Codice NUTS: DED2 Dresden

Codice postale: 01099

Paese: Germania

E-mail: [vergaben@sib.smf.sachsen.de](mailto:vergaben@sib.smf.sachsen.de)

Tel.: +49 351-80930

Fax: +49 351-4510994560

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <https://www.sib.sachsen.de>

Indirizzo del profilo di committente: <https://www.sachsen-vergabe.de>

### **I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

[https://www.sachsen-vergabe.de/NetServer/PublicationControllerServlet?](https://www.sachsen-vergabe.de/NetServer/PublicationControllerServlet?function=Detail&TWOID=54321-Tender-17845950feb-16ece90fa885d7d1&PublicationType=0)

[function=Detail&TWOID=54321-Tender-17845950feb-16ece90fa885d7d1&PublicationType=0](https://www.sachsen-vergabe.de/NetServer/PublicationControllerServlet?function=Detail&TWOID=54321-Tender-17845950feb-16ece90fa885d7d1&PublicationType=0)

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopra indicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica: <https://www.sachsen-vergabe.de>

### **I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Autorità regionale o locale

### **I.5. Principali settori di attività**

Affari economici e finanziari

## **Sezione II: Oggetto**

---

### **II.1. Entità dell'appalto**

#### **II.1.1. Denominazione**

21O50067\_TUD Sanierung Beyer-Bau Fakultät Bauingenieurwesen

Numero di riferimento: 21O50067

#### **II.1.2. Codice CPV principale**

45262370 Lavori di rivestimento in cemento

#### **II.1.3.**

## **Tipo di appalto**

Lavori

### **II.1.4. Breve descrizione**

Carbonbetonertüchtigung.

### **II.1.5. Valore totale stimato**

### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45214400 Lavori di costruzione di edifici universitari

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DED2 Dresden

Luogo principale di esecuzione: TUD Sanierung Beyer-Bau Fakultät Bauingenieurwesen  
George-Bähr-Str. 1 01069 Dresden

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

— Auftrag von Feinbeton, Carbongelege und finaler malerfertiger Oberfläche an Decken insgesamt ca. 2 300 m2 einlagig/ zweilagig und ohne Gelege,  
— Auftrag von Feinbeton, Carbongelege und finaler malerfertiger Oberfläche an Unterzügen Insgesamt ca. 1 000 m2 einlagig/ zweilagig und ohne Gelege,  
— ca. 1 500 lfdm Kehle abtragen und nach Bearbeitung entsprechend Bestand wiederherstellen,  
— Eigen- und Fremdüberwachung,  
— Gerüste und Vorhaltung Gerüste für die eigene Leistung,  
— Prüfen der Untergründe und Vor- und Nachbereiten entsprechend der Vorgaben der ZIE,  
— Herstellen einer Musterfläche – 30 m2,  
Begründung zur Produktvorgabe in Pos 1.4 und 1.5: Die zu verwendenden Materialien sind in der ZIE festgelegt und bindend. Alternativen sind nicht  
Zugelassen. In Position 1.1.3 ist eine Fremdüberwachung gemäß ZIE ausgeschrieben. Die dort benannten Fremdüberwacher sind in der Position benannt (siehe hierzu ZIE – S.8 – Punkt 2.4.2).

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Prezzo

### **II.2.6. Valore stimato**

### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Durata in giorni: 138

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto: 563/201788

### **II.2.14. Informazioni complementari**

- EFRE,
- Präzisierung zur Angabe unter Ziffer II.2.7) Laufzeit in Tagen: 138 Werktage.

## **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

### **III.1. Condizioni di partecipazione**

#### **III.1.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen.

Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 ist erhältlich bei: Liegt den Vergabeunterlagen bei und ist zusätzlich verfügbar unter:

[https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla\\_rung\\_zur\\_Eignung\\_-\\_Formblatt\\_124\\_VHB\\_Bauleistungen.pdf](https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla_rung_zur_Eignung_-_Formblatt_124_VHB_Bauleistungen.pdf)

Wir weisen Sie daraufhin, dass dieser Textbaustein für Punkt III.1.1 bis III.1.3 gilt.

#### **III.1.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen.

Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 ist erhältlich bei: Liegt den Vergabeunterlagen bei und ist zusätzlich verfügbar unter:

[https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla\\_rung\\_zur\\_Eignung\\_-\\_Formblatt\\_124\\_VHB\\_Bauleistungen.pdf](https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla_rung_zur_Eignung_-_Formblatt_124_VHB_Bauleistungen.pdf)

#### **III.1.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

- siehe Punkt III.1.1 und III.1.2,

— Mit den im PQ-Verzeichnis hinterlegten oder den gem. F124 vorzulegenden Referenznachweisen muss der Bieter zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit nachweisen, dass er in den letzten 5 Jahren Bauarbeiten innerhalb von Bestandsgebäuden im Bereich der Betoninstandsetzung ausgeführt hat.

Der Bieter muss insgesamt 3 Referenznachweise im Bereich der Betoninstandsetzung einreichen. Hiervon muss 1 Referenz die Größenordnung von mind. 1 000 m<sup>2</sup> zu sanierender Betonfläche nachweisen.

Das gilt sowohl für präqualifizierte und nicht präqualifizierte Bieter.

Folgende Angaben sind dabei zu machen:

Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.

Folgende Nachweise sind mit dem Angebot vorzulegen:

— Nachweis der mehrjährigen (> 1 Jahr) Mitgliedschaft in einer Gütegemeinschaft,  
— Nachweis der Schulung von einer qualifizierten Führungskraft und Baustellenfachpersonal gemäß Abschnitt 2, Absatz (2) bis (5) der „Richtlinie für den Eignungsnachweis zur Ausführung von Arbeiten zur Verstärkung von Betonbauteilen mit Textilbeton“ – die Schulung wird parallel zur Ausschreibung der Maßnahme angeboten. (Die geltende Bescheinigung muss bis Ende 2021 gültig sein),

Folgende Nachweise sind nach Beauftragung bzw. vor Baubeginn vorzulegen:

— Es ist nachzuweisen, dass das Baustellenüberwachungspersonal im Besitz eines gültigen SIVV-Scheines und Angestellter des Bieters ist sowie für die Überwachung der Maßnahme eingesetzt werden kann. Es ist der Nachweis zu erbringen, dass das SIVV-Fachpersonal regelmäßig alle 3 Jahre nachgeschult wurde,

— Es ist nachzuweisen, dass mindestens ein dauerhaft auf der Baustelle beschäftigter Mitarbeiter einen gültigen Düsenführerschein besitzt und Angestellter des Bieters ist,

— Es ist nachzuweisen, dass der Bieter im Besitz von:

— erforderlichen Naßspritztechnik,

— einem Kompressor mit abschaltbarem Öler und Aktivkohlefilter,

— der erforderlichen Eigenüberwachungsgeräte ist. (zugelassenes Haftzugsmeßgerät (elektrisch oder pneumatisch), Probeprismenformen, Profometer, Einstechthermometer, Auflagethermometer, Hygrometer, Rissbreitenmaßstab (Risssschablone), Geräte zur Feuchtemessung, z. B. CM-Gerät mit Zubehör (s. Anhang F), Hilfsmittel zur Ermittlung der Karbonatisierungstiefe, Gerät zur zerstörungsfreien Prüfung der Betondruckfestigkeit (Schmidtscher Hammer), Waage mit 20 kg Tragkraft und mindestens 1 g Ablesegenauigkeit.

— Mörtelpumpe (Mono-Förderpumpe), siehe Pagel TF10 Datenblatt,

— Druckluftbereitstellung in Spritzdüse von mindestens 5 m<sup>3</sup>/Minute (gemäß abZ),

— MAWO-Düse und MAWO Mörtelzuführung gemäß abZ,

— Betonmischer vorzugsweise Gleichlaufsystem mit Hochleistungsquirl bzw. vergleichbar ist.

### **III.2. Condizioni relative al contratto d'appalto**

### III.2.2. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto

Siehe Vergabeunterlagen

## Sezione IV: Procedura

---

### IV.1. Descrizione

#### IV.1.1. Tipo di procedura

Procedura aperta

#### IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

#### IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

### IV.2. Informazioni di carattere amministrativo

#### IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Data: 21/04/2021 Ora locale: 09:00

#### IV.2.3. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare

#### IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione

Tedesco

#### IV.2.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta

L'offerta deve essere valida fino al: 28/05/2021

#### IV.2.7. Modalità di apertura delle offerte

Data: 21/04/2021 Ora locale: 09:00

Luogo:

Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, SSC VVM,  
Außenstelle Chemnitz, Zentrale Vergabestelle Brückenstraße 12, 09111 Chemnitz

Informazioni relative alle persone ammesse e alla procedura di apertura: Nur Vertreter des Auftraggebers

## Sezione VI: Altre informazioni

---

### VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### VI.2. Informazioni relative ai flussi di lavoro elettronici

Sarà accettata la fatturazione elettronica

### VI.3. Informazioni complementari

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich und kostenfrei auf der Vergabepattform [www.sachsen-vergabe.de](http://www.sachsen-vergabe.de) zum Download bereitgestellt. Ggf. erforderliche Nachsendungen und Änderungen von Vergabeunterlagen werden ebenfalls in diesem Portal in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.

### VI.4. Procedure di ricorso

#### VI.4.1.

### **Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Indirizzo postale: Braustraße 2

Città: Leipzig

Codice postale: 04107

Paese: Germania

E-mail: [Vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:Vergabekammer@lds.sachsen.de)

Tel.: +49 341-977-0

Fax: +49 341-977-1049

#### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Entsprechend der Regelung in § 160 GWB

#### **VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, SSC VVM, Außenstelle Dresden 1, Zentrale Vergabestelle

Indirizzo postale: Königsbrücker Str. 80

Città: Dresden

Codice postale: 01099

Paese: Germania

E-mail: [vergaben@sib.smf.sachsen.de](mailto:vergaben@sib.smf.sachsen.de)

Fax: +49 351-4510994560

#### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

18/03/2021